

Instructions BC-San 100



BC-San 100

Lösung zur virulenten Abschlußeinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerleitungsansammlungen, Köpfe von Intraokameras /scannern, sowie zur Desinfektion/ Aufbereitung von Tuchpenderboxen und Druckflaschen (1 - 1,5 l) unabhängiger Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. das ALPRO-BCS (BottleCareSystem).

Wirkungsspektrum: sporizid/ viruzid

Anwendung:

- Virulente Abschlußeinfektion:** Nach Voreinreinigung und allgemeiner Desinfektion (z. B. mit Plastsept oder Wipes/MinutenWipes) gezieltes Zellstoffflutuch mit unverdünntem BC-San 100 ansetzen, die zu desinfizierenden Oberflächen gründlich abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstoffflutuch nach dem Gebrauch entsorgen.
- Tuchpenderboxen:** Geeignetes Zellstoffflutuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox (einschließlich Deckel) auswischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstoffflutuch nach dem Gebrauch entsorgen.
- Druckflaschen von Betriebswasserversorgungssystemen:** Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die leere Druckflasche gießen und diese bis zum Gewindesatz mit Trinkwasser füllen. Die Lösung in der Druckflasche mindestens 6 Stunden (z. B. über Nacht) einwirken lassen. Während der Desinfektion die gefüllte Druckflasche verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
78112 St. Georgen • Moosweierstr. 9
ALPRO MEDICAL GMBH • www.alpro-medical.com • T +49 7275 9392-0

Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen. Achtung: Während der Desinfektion keinen Druck auf die Druckflasche geben!

Vor der Wiederbetriebnahme des Betriebswasserversorgungssystems den Inhalt der Druckflasche über das Abwasser entsorgen. Anschließend die desinfizierte Druckflasche, zum Klarspülen, 2-mal zu 1/3 mit Trinkwasser befüllen, schüttein und entleeren. Daraufhin die Herstellerangaben des Betriebswasserversorgungssystems befolgen.

Anwendung nur durch medizinisches Fachpersonal. Nicht geeignet für unlegierte Metalle.

Enthält: Natriumhypochlorit-Lösung mit 1 - 2 % Aktivchlor

Besondere Hinweise:
Achtung: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

REF: 3199 12 x 100 ml Flasche im Karton

UFI: NYMU-1KYA-0006-PPTG

2025-10

LOT: 541234

INHALT: 12 x 100 ml e

CE 0123 MD

MedEnvy Switzerland
Gothardstrasse 28
6302 Zug • Switzerland

30°C max.
-10°C min.

ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
78112 St. Georgen • Moosweierstr. 9
ALPRO MEDICAL GMBH • www.alpro-medical.com • T +49 7275 9392-0

BC-San 100

Lösung zur virulenten Abschlußeinfektion von Oberflächen von Medizinprodukten, wie z. B. Lichtleiter, Polymerleitungsansammlungen, Köpfe von Intraokameras /scannern, sowie zur Desinfektion/ Aufbereitung von Tuchpenderboxen und Druckflaschen (1 - 1,5 l) unabhängiger Betriebswasserversorgungssysteme wie z. B. das ALPRO-BCS (BottleCareSystem).

Wirkungsspektrum: sporizid/ viruzid

Anwendung:

- Virulente Abschlußeinfektion:** Nach Voreinreinigung und allgemeiner Desinfektion (z. B. mit Plastsept oder Wipes/MinutenWipes) gezieltes Zellstoffflutuch mit unverdünntem BC-San 100 ansetzen, die zu desinfizierenden Oberflächen gründlich abwischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstoffflutuch nach dem Gebrauch entsorgen.
- Tuchpenderboxen:** Geeignetes Zellstoffflutuch mit unverdünntem BC-San 100 tränken, alle Innen- und Außenflächen der Spenderbox (einschließlich Deckel) auswischen und mindestens 5 Minuten einwirken lassen. Zellstoffflutuch nach dem Gebrauch entsorgen.
- Druckflaschen von Betriebswasserversorgungssystemen:** Flascheninhalt (100 ml) von BC-San 100 in die leere Druckflasche gießen und diese bis zum Gewindesatz mit Trinkwasser füllen. Die Lösung in der Druckflasche mindestens 6 Stunden einwirken lassen. Während der Desinfektion die gefüllte Druckflasche verschlossen im Aufbereitungsraum aufbewahren oder wie gewohnt an der Aufnahme des Betriebswasserversorgungssystems befestigen.

ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
78112 St. Georgen • Moosweierstr. 9
ALPRO MEDICAL GMBH • www.alpro-medical.com • T +49 7275 9392-0














Contenue

1.	Note pour l'utilisateur	4
2.	Symboles utilisés sur les fiches de produit,les étiquettes et les instructions ..	4
3.	Group-cible	5
4.	Affectation – Utilisation prévue	5
5.	Désinfection virucide finale des surfaces des dispositifs médicaux	6
5.1.	Prétraitement	6
5.2.	Nettoyage et prédésinfection	6
5.3.	Préparations pour désinfection virucide finale	6
5.4.	Désinfection virucide finale	6
6.	Traitement des distributeurs de lingettes	7
6.1.	Préparation	7
6.2.	Nettoyage et désinfection	7
6.3.	Séchage	7
6.4.	Remplissage	7
6.5.	Etiquette d'information „LOT et PEREMPTION“	7
7.	Traitement des bouteilles sous pression/réservoir des systèmes d'alimentation autonome d'eau de traitement	8
7.1.	Nettoyage et désinfection du raccord de la bouteille sous pression	8
7.2.	Nettoyage et désinfection de la bouteille sous pression du système d'alimentation d'eau de traitement	8
7.3.	Temps de contact	9
7.4.	Remise en service	9
8.	Base des ingrédients active	9
9.	Efficacité	10
10.	Details de commande	10
11.	Mentions de danger et conseils de prudence	10
12.	Considérations relatives à l'élimination	11
13.	Signaler un incident	11

1. Note pour l'utilisateur

Afin d'assurer un fonctionnement sans problème, économique et sûr, veuillez respecter les informations suivantes.

2. Symboles utilisés sur les fiches de produit, les étiquettes et les instructions

	Respecter les instructions
	Utilisable jusqu'à (date de péremption) AAAA-MM
	Code de lot XXXXXX (à 6 chiffres))
	Numéro d'article
	Dispositif médical
	Symbole CEE pour préemballage
	Symbole CE- avec Organisme Notifié (0123) pour un Dispositif Medical de Classe IIa, IIb et III
	Limitation de température (ici: température de stockage et de transport)
	Protéger du rayonnement solaire
	Fabricant, Société ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen
	Logo de la société ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen

3. Group-cible

Ces instructions s'adressent à tous les utilisateurs (médecins, dentistes et personnel spécialisé chargé du traitement des dispositifs médicaux ainsi qu'aux spécialistes de l'hygiène) dans les établissements médicaux et dentaires.

—> **Utilisation uniquement par du personnel médical spécialisé.**

4. Affectation – Utilisation prévue

BC-San 100 C€₀₁₂₃

Solution pour la désinfection virucide finale des surfaces des dispositifs médicaux, comme par exemple des fibres optiques, des lampes de polymérisation, la tête de caméras/scanners intra-oraux, ainsi que pour la désinfection/le traitement des systèmes de distributeur de lingettes et des bouteilles d'eau de traitement (1 - 1,5 L) de systèmes d'alimentation en eau de traitement autonomes comme, par exemple, le système ALPRO-BCS (BottleCareSystem).

5. Désinfection virucide finale des surfaces des dispositifs médicaux

5.1. Prétraitement

Éliminer les salissures grossières visibles à l'aide d'un support non-tissé à usage unique.

5.2. Nettoyage et prédésinfection

Essuyer la surface des dispositifs médicaux à l'aide d'une lingette désinfectante efficace contre la tuberculose, par exemple avec PlastiSept eco Wipes ou MinutenWipes, et laisser agir en fonction du temps de contact indiqué.



5.3. Préparations pour désinfection virucide finale

Détacher (si possible) la partie de l'instrument à désinfecter avec le BC-San 100 de la „base“.



Imprégner un support non-tissé à usage unique avec BC-San 100.



5.4. Désinfection virucide finale

Essuyer soigneusement à l'aide du support non-tissé à usage unique imprégné avec BC-San 100 le secteur de l'instrument à désinfecter et laisser agir pendant au moins 5 minutes.



6. Traitement des distributeurs de lingettes

6.1. Préparation

Ouvrez la boîte distributrice de lingettes et jetez les lingettes désinfectantes et la solution désinfectante restantes après la date de péremption.

6.2. Nettoyage et désinfection

Essuyer soigneusement à l'aide d'un support non-tissé à usage unique imprégner avec BC-San 100 toutes les parties internes de la boîte distributrice de lingettes ouverte, y compris l'élément de détachement et le couvercle.



6.3. Séchage

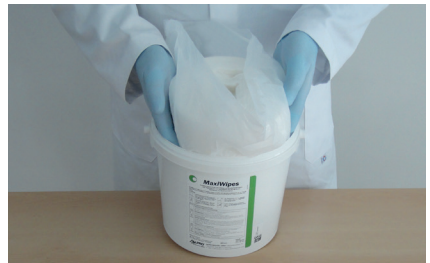
Laisser le récipient et le couvercle ouverts pour sécher pendant 10 minutes.



6.4. Remplissage


Placez la nouvelle recharge dans la boîte distributrice de lingettes préparée et découpez le long de la ligne marquée.

—> **Remarque: Veuillez-vous reporter aux instructions d'utilisation de MaxiWipes reel pour plus de détails.**



6.5. Etiquette d'information „LOT et PEREMPTION“

Coller l'étiquette d'information „LOT et PEREMPTION“ remplie.

Contient une solution désinfectante Contains disinfection solution Refermer après avoir retiré le tissu Reclose after use!	
Nom du produit/Product name: MinutenSpray -classic	Lot/Batch: 1.2.3-4.5.6
Concentration/Dilution:	% Temps d'action/Contact time:
Préparation prête à l'emploi/ Ready for use solution:	2 min.
Ouvrir/Obt en service to:	Après ouverture/préparation 28 jours (max 4) After opening/preparation max 28 days - max 4
02.03.2016	2.9.2016
par/created by employee: Max Mustermann	2.9.2016
 ALPRO MEDICAL GMBH	

7. Traitement des bouteilles sous pression/réservoir des systèmes d'alimentation autonome d'eau de traitement avec BC-San 100

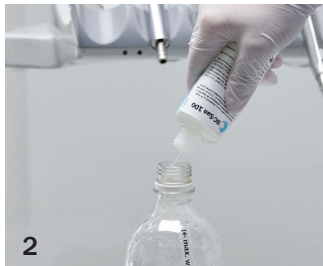
7.1. Nettoyage et désinfection du raccord de la bouteille sous pression

Débrancher la bouteille du système d'alimentation d'eau de traitement du raccordement de bouteille. Nettoyez et désinfectez à fond en général par jour ouvrable en fin de journée (p. ex. à l'aide de MinutenWipes ou d'un support non-tissé à usage unique imprégné de BC-San 100 pur) le support de bouteille et le tuyaux montant (voir photos).



7.2. Nettoyage et désinfection de la bouteille sous pression du système d'alimentation d'eau de traitement

Pour la préparation des surfaces internes (par ex. de la bouteille BCS), verser le contenu du BC-San 100 dans la bouteille/réservoir vide du système d'alimentation d'eau de traitement (voir photos). Remplissez ensuite la bouteille du système d'alimentation d'eau potable jusqu'au début du vissage (filetage/fixation rapide).



7.3. Temps de contact

Laisser la solution dans la bouteille du système d'alimentation d'eau de traitement agir pendant au moins 6 heures (par ex. pendant la nuit).

Pendant la désinfection, gardez le flacon rempli du système d'alimentation d'eau de traitement fermé dans la salle de traitement ou la fixer comme toujours sur le raccordement du système d'alimentation d'eau de traitement.

Attention : ne pas mettre sous pression la bouteille d'eau de traitement lors de la désinfection sur le système BCS !

7.4 Remise en service

Éliminer le contenu de la bouteille sous pression via les eaux usées avant de remettre en service le système d'alimentation en eau de service. Remplissez ensuite la bouteille sous pression désinfectée à 1/3 d'eau potable, agitez-la et videz-la. Répéter cette opération une fois. Suivez ensuite les instructions du fabricant du système d'alimentation en eau de service.

8. Base des ingrédients active:

Solution d'hypochlorite de sodium avec 1-2% de chlore actif.

Remarque: nettoyage des bouteilles sous pression ALPRO-BCS avec de l'eau calcaire

En cas d'eau potable calcaire, il est possible que les surfaces intérieures de la bouteille pressurisée ALPRO-BCS opacifient en raison de dépôts de calcaire. Ces dépôts peuvent être éliminés par une solution d'utilisation à 20 % avec **TarClean (REF 3077, flacon doseur de 1 L)** (rapport de mélange 4:1 = 1200 ml d'eau + 300 ml de TarClean). À cette fin, une **solution TarClean** prête à l'emploi avec de l'eau potable chaude de 30 à 40 °C est produite. Ensuite, versez la solution dans la bouteille sous pression ALPRO-BCS jusqu'à ce qu'elle soit marquée, fermez la bouteille et laissez agir pendant le week-end. Après le temps d'action, éliminer le contenu de la bouteille sous pression ALPRO-BCS par le drain du lavabo. Rincer ensuite abondamment la bouteille BCS avec de l'eau potable et préparer et désinfecter comme décrit aux **points 7.2 à 7.4.**


9. Efficacité:

Critères d'essai : conditions de propreté, température ambiante

- bactéricide en 10 minutes
- levuricide en 10 minutes
- sporicide en 10 minutes
- virucide en 5 minutes

Remarque: pré-désinfection avec un désinfectant efficace contre la tuberculose

10. Détails de commande BC-San 100

REF	Description	
3199	12 x 100 ml bouteilles dans une boîte en carton, y compris les instructions.	

11. Mentions de danger et conseils de prudence

Attention. Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

SI L'IRRITATION OCULAIRE PERSISTE: consulter un médecin.

N'est pas approprié pour les métaux non alliés.

Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.

Protéger de la chaleur et des radiations solaires directes.

12. Considérations relatives à l'élimination

La solution prête à l'emploi peut être éliminée sous forme fortement diluée dans l'écoulement. Le produit pur ou les résidus du produit doivent être éliminés en tant que déchet dangereux en respectant la directive sur les déchets 2008/98/CE et les règles nationales et régionales. Ne pas éliminer le produit pur dans l'écoulement. Laisser le produit autant que possible dans son contenant d'origine. Ne pas mélanger à d'autres déchets. Les emballages souillés de produit sont considérés comme des déchets dangereux et doivent être éliminés en conséquence.

13. Signaler un incident

Veuillez signaler tout incident grave lié au produit à l'adresse suivante

ALPRO MEDICAL GMBH

E-Mail: quality@alpro-medical.de

Tel.: **+49 7725 9392-0**

et à l'autorité compétente régionale.



Les instructions pour les étapes de travail de la préparation et toutes les instructions de travail actuelles, les fiches de données de sécurité, les instructions d'utilisation etc. sont disponibles sur notre site web: **www.alpro-medical.de**

En cas des questions nous restons à votre disposition sous **www.alpro-medical.de** ou par téléphone au **+49 7725 9392-0**.

Veillez aussi contacter notre personnel de terrain par email ou par téléphone.